

**Invito a presentare proposte VP/2019/005
"Upskilling percorsi su misura di fornitura"**

EASI – ASSE PROGRESS

COMPETITIVITÀ C.H.A.IN VAL.U.E.

ACCORDO con VS/2020/0158
(Traduzione letterale dal testo in Inglese trasmesso dalla Commissione Europea)

<p>ACCORDO DI COOPERAZIONE INTERNA BETWEEN IL CO-ORDINATOR E IL BENEFICIARIO</p>

Il presente accordo, elaborato nell'ambito di **EASI – PROGRESS AXIS "Upskilling pathways tailored provision" - Call for Proposals VP-2019-005**, disciplina le relazioni tra:

INAPP – Istituto Nazionale per l'Analisi delle Politiche Pubbliche
Corso d'Italia, 33
I-00198 ROMA
Italia
C.F. IT80111170587

*da qui chiamato "il coordinatore", rappresentato dal suo Direttore Generale **Santo Darko Grillo** Co-ordinator*

da un lato

E

REGIONE LOMBARDIA
Piazza Città di Lombardia 1
20124 Milano
Italia
C.F. 12874720159

da allora chiamato "il Beneficiario",", rappresentato by,

D'altra parte

Che hanno concordato come segue:

Articolo 1 – Oggetto

Per quanto riguarda le disposizioni dell'EaSI – **PROGRESS Axis – "Upskilling pathways tailored provision" - Call for Proposals VP-2019-005**, il coordinatore e il beneficiario si impegnano a svolgere il programma di **lavoro** previsto dal presente accordo (allegato I).

L'accordo di lavoro rientra **nell'ambito dell'accordo n. VS/2020/0158** concluso tra il **Coordinatore** e la Commissione europea – **Direzione generale EMPL** (allegato II), che riguarda l'azione intitolata **VAL.U.E. C.H.A.IN. COMPETITIVENESS** nel quadro di EaSI – PROGRESS Axis Attività di **sensibilizzazione sulla sensibilizzazione di "Upskilling Pathways: New Opportunities for Adults"**.

1. Il costo totale del progetto per il periodo contrattuale cui fa riferimento l'accordo n. VS/2020/0158, tutti i finanziamenti combinati, è stimato a **864 022,78 euro** (comprese tutte le imposte e le dazi). La ripartizione del bilancio approvata è annessa al presente accordo (allegato III).
2. Il contributo massimo dell'Unione europea ("UE") per coprire le spese per l'attuazione dell'azione è di **691.222,78 euro**.
3. Il contributo finanziario finale dipende dalla valutazione da parte dell'UE dei risultati del progetto n. **VS/2020/0158** ai sensi delle norme stabilite a livello dell'UE, ma non darà in nessun caso un profitto.
4. Il presente contratto disciplina i rapporti tra le parti e i rispettivi diritti e obblighi in relazione alla loro partecipazione all'azione "VAL.U.E. C.H.A.IN. COMPETITIVENESS" ai sensi dell'accordo n. VS/2020/0158 passato tra il coordinatore e la Commissione europea – Direzione generale EMPL.
5. L'oggetto del presente Contratto e il relativo programma di lavoro sono descritti in dettaglio negli allegati, che costituiscono parte integrante del presente Contratto e che ciascuna delle parti dichiara di aver letto e approvato.

Articolo 2 – Durata

1. Il progetto di cui all'articolo 1 ha una durata di **24 mesi**. Inizia il **01.04.20 2020** e termina il **31.03.2022**
2. L'accordo entra in vigore alla data di firma dell'ultimo partecipante al contratto e termina al momento del pagamento del saldo dell'accordo, come indicato all'articolo 7.1.
3. Il periodo di ammissibilità dei costi inizia il **01.04.2020** e termina con **31.03.2022**.

Articolo 3 – Obblighi del coordinatore

Il coordinatore è l'intermediario per tutte le comunicazioni tra i beneficiari e la Commissione europea e si impegna a intraprendere:

1. adottare tutte le misure necessarie per preparare, eseguire e gestire correttamente il programma di lavoro delineato nel presente contratto e nei suoi allegati, conformemente agli obiettivi del progetto, come indicato nell'accordo n. VS/2020/0158 concluso tra il coordinatore e la Commissione europea – Direzione generale EMPL;

2. notificare al Beneficiario qualsiasi modifica apportata all'accordo n. VS/2020/0158 concluso con la Commissione europea – Direzione generale EMPL e fornire al Beneficiario le modifiche che riguardano i compiti o il bilancio del beneficiario;
3. far conformare alle disposizioni dell'accordo n. VS/2020/0158 tutti i partners|.

Articolo 4 – Obblighi del beneficiario

Il Beneficiario si impegna a:

1. adottare tutte le misure necessarie per preparare, eseguire e gestire correttamente il programma di lavoro delineato nel presente contratto e nei suoi allegati, conformemente agli obiettivi del progetto, come indicato nell'accordo n. VS/2020/0158 concluso tra il coordinatore e la Commissione europea – Direzione generale EMPL;
2. conformarsi a tutte le disposizioni dell'accordo n. VS/2020/0158 vincolante con la Commissione europea – Direzione generale EMPL, che è annesso al presente accordo (allegato III) e in particolare con l'Art. II.2 delle condizioni generali (allegato IV) che definiscono gli obblighi e i ruoli generali dei beneficiari;
3. comunicare al coordinatore tutte le informazioni o i documenti richiesti da quest'ultimo necessari per la gestione del progetto;
4. assumersi la responsabilità di tutte le informazioni comunicate al coordinatore, compresi i dettagli dei costi richiesti e, se del caso, le spese non ammissibili.

Articolo 5 – Finanziamento

1. La spesa totale che il beneficiario che impegnerà per il periodo oggetto del presente accordo è stimata in **45.000 EUR** (comprese tutte le imposte e i dazi).
2. Il contributo dell'UE per il beneficiario è di un importo massimo di **36.000 EUR**.

Articolo 6 – Cofinanziamento

Il contributo finanziario del beneficiario al progetto ammonta a **9.000 EUR..**

Articolo 7 – Pagamenti

1. Il Contraente si impegna ad effettuare i pagamenti relativi all'oggetto del presente Accordo al Beneficiario in base al conseguimento dei compiti e in base al seguente calendario:
 - **1° pagamento anticipato: 14.400 EUR**, pari a circa il 40% del contributo totale, entro 30 giorni dalla firma del presente Contratto;
 - **2° pagamento prefinanziato: 14.400 EUR**, pari a circa il 40% del contributo totale, su relazione sullo stato di avanzamento e sull'approvazione del rendiconto finanziario

da parte della Commissione europea e entro 30 giorni dall'accredito del secondo pagamento da parte della Commissione europea sul conto bancario del coordinatore. Tale pagamento è subordinato alla produzione precedente da parte del Beneficiario dei documenti giustificativi delle spese sostenute, nonché di una relazione delle attività svolte. Se la dichiarazione relativa al primo prefinanziamento dimostra che è stato utilizzato meno del 70% del primo finanziamento, l'importo del nuovo prefinanziamento da versare è ridotto dalla differenza tra il massimale del 70% e l'importo utilizzato (di conseguenza con Art. 1.5.2 dell'accordo n. VS/2020/0158);

- **Pagamento a saldo: massimo 7.200 EUR**, pari al 20% del contributo totale, entro 30 giorni dall'accredito del saldo da parte della Commissione europea sul conto bancario del coordinatore. Tale pagamento è subordinato alla produzione da parte del Beneficiario dei documenti giustificativi utili a dimostrare le spese sostenute, nonché di una relazione delle attività svolte.
2. Tutti i pagamenti sono considerati anticipi in attesa dell'approvazione esplicita da parte della Commissione europea – Direzione generale EMPL della relazione finale, la corrispondente dichiarazione dei costi e la qualità dei risultati del progetto.
 3. Tutte le entrate generate dal progetto e ricevute dal Beneficiario sono dichiarate nel bilancio e limitano il contributo dell'UE all'importo necessario per bilanciare le entrate e le spese. Eventuali entrate sono dichiarate e comunicate al coordinatore affinché il coordinatore sia in grado di comunicarle alla Commissione europea – Direzione generale EMPL.
 4. Il pagamento finale, come indicato all'articolo 7.1, può essere adattato per tener conto delle entrate generate dal progetto e costituisce il pagamento dell'importo necessario per bilanciare le entrate e le spese.

Articolo 8 – Conto bancario

I pagamenti sono effettuati sul seguente conto bancario del Beneficiario:

IT58 Y030 6909 7900 0000 0001918 indicando la causale

Articolo 9 – Relazioni

1. Il Beneficiario fornisce al coordinatore tutte le informazioni e i documenti necessari per la preparazione della relazione intermedia e copie di tutti i documenti giustificativi necessari *completati e firmati dal rappresentante legale* al più tardi entro il **30/04/2021**.
2. Il Beneficiario fornisce al coordinatore tutte le informazioni e i documenti necessari per la preparazione della relazione finale e copie di tutti i documenti giustificativi necessari completati e firmati dal rappresentante legale al più tardi entro il **30/04/2022**.

Articolo 10 – Monitoraggio e vigilanza

1. Il Beneficiario fornisce al coordinatore tutte le informazioni in merito al programma di lavoro contemplato dal presente accordo.

2. Il Beneficiario mette a disposizione del coordinatore qualsiasi documento che renda possibile verificare che il suddetto programma di lavoro sia in corso o sia stato realizzato.
3. Gli obblighi descritti nell'Art. II.19 (ELIGIBLE COSTS) dell'accordo n. VS/2020/0158 concluso tra il coordinatore e la Commissione europea – Direzione generale EMPL si applicano anche fra il coordinatore e al beneficiario.

Articolo 11 – Responsabilità

1. Ciascuna parte aggiudicatrice solleva l'altra per i danni derivanti dall'esecuzione del presente Contratto, subita da se stessa o dal suo personale, nella misura in cui tali danni non sono dovuti alla grave o intenzionale negligenza dell'altra parte o del suo personale.
2. Il Beneficiario protegge il coordinatore, la Commissione europea – la Direzione generale EMPL e il loro personale contro qualsiasi azione per danni subiti da terzi, compreso il personale di progetto, a seguito dell'esecuzione del presente accordo, nella misura in cui tali danni non sono dovuti alla grave o intenzionale negligenza del coordinatore, della Commissione europea – Direzione generale EMPL o del loro personale.

Articolo 12 – Risoluzione dell'accordo

1. Il coordinatore può rescindere l'accordo se il Beneficiario ha esonerato in modo inadeguato o non ha adempiuto a nessuno degli obblighi contrattuali, nella misura in cui ciò non è dovuto alla forza *maggiore*, dopo che la notifica del Beneficiario per lettera registrata è rimasta inevasa per un mese.
2. Il Beneficiario notifica immediatamente al Coordinatore, fornendo tutte le informazioni pertinenti, di qualsiasi evento che possa pregiudicare l'attuazione del presente Contratto.

Articolo 13 – Clausola giurisdizionale

1. In caso di risoluzione amichevole, i Tribunali di *Roma* hanno la sola competenza di pronunciarsi su qualsiasi controversia tra le parti contraenti in relazione al presente contratto.
2. La legge applicabile al presente Contratto è la legge Italiana.

Articolo 14 – Modifiche o aggiunte al contratto

Le modifiche al presente Contratto sono apportate solo da un accordo supplementare firmato per conto di ciascuna delle parti da parte dei firmatari del presente contratto.

Articolo 15 - Appendici

Il presente Accordo è completato dai: seguenti Annexes:

- I) Programma di lavoro
- II) Accordo n. VS/2020/0158 concluso tra il coordinatore e la Commissione europea – Direzione generale EMPL e Annexes
- III) Suddivisione del budget approvato
- IV) Condizioni generali
- V) Modello delle relazioni di attuazione tecnica e dei rendiconti finanziari dovuti alla Commissione europea (quest'ultima se messa a disposizione dalla Commissione europea)
- VI) Tabella per la contabilità dei costi del personale (formato foglio presenze)

che costituiscono parte integrante dell'accordo stesso.

Le disposizioni dell'accordo n. VS/2020/0158 hanno la precedenza sull'accordo di cooperazione interna.

Firme

Per il **coordinatore**

Per il **beneficiario**

Il rappresentante legale

Il rappresentante legale

Santo Darko Grillo

Sabrina Sammuri

Direttore Generale INAPP

Direttore Generale
Istruzione, Formazione e Lavoro

Timbro dell'organizzazione

Timbro dell'organizzazione

Fatto a, Data :.../.../....

Fatto a , Data :.../.../....